



Art. 0174-88PAWA
PSA Kategorie 2
Größen: 10,5

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt vervielfältigt und unter www.feldtmann.de herunter geladen werden.

Markierungen auf den Handschuhen

 = Diese Handschuhe sind als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. **Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen**

 = die Informationen des Herstellers sind zu beachten!



= Herstellungsdatum siehe CE-Label im Handschuh

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:

Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe

EN 388:2019 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungsstufenergebnisse beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleuern.

Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfling durchschnitten ist. Die Ergebnisse des Coupe-Tests dürfen nur als Hinweise betrachtet werden, wenn es während des Schnittfestigkeitstests zu Abstumpfung kommt, während der TDM-Schnittfestigkeitstest Referenzergbnissein Bezug auf die Leistung liefert.

Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.

Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfspitze zu durchstoßen.

Prüfungskriterien	Bewertung	0174-88PAWA
A = Abriebfestigkeit	0 - 4	2
B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)	0 - 5	1
C = Weiterreißkraft	0 - 4	2
D = Durchstichkraft	0 - 4	2
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A - F	X

Prüfung	1	2	3	4	5
A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren)	100	500	2000	8000	-
B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Weiterreißkraft (N)	10	25	50	75	-
D = Durchstichkraft (N)	20	60	100	150	-

Prüfung	A	B	C	D	E	F
E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30



ABCDE

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet ‚nicht geprüft‘. P bedeutet ‚bestanden‘

Allgemeine Hinweise

Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.

Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung

Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinziehens durch sich drehende Maschinenteile besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.

Reinigung und Pflege

Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzlappen, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorherige Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutzeigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Unversehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufen. Die Bewertung mit den u.g. Leistungsstufen basiert auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung erfordert die Durchführung entsprechender Prüfungen.



Verpackung, Lagerung, und Entsorgung

Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recyclebarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschliessungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinnentsprechend auch für den Transport. Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleisses, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.

Stoffliche Zusammensetzung/ das Produkt besteht aus

Leder, gelb
Baumwolle, naturfarben

Gesundheitsrisiken

Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einstweilen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einzuholen.

Name und Adresse des Herstellers
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de

Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist:
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb – Dubrava
Zertifizierungsstelle-Nr. 2474





Art. 0174 – 88PAWA
PSA Kategorie 2
Größen: 10,5

Please read carefully before use! You are required to include this user information when passing on the personal protective equipment (PPE) or hand it over to the recipient. For this purpose, this user information may be freely reproduced and downloaded at www.feldtmann.de.

Markings on the gloves

= These gloves are certified as personal protective equipment (PPE). The CE symbol shows that this product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425.
The Declaration of Conformity can be found at www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= The manufacturer's information must be observed! = Date of production see CE label

Clarification and numbers of standards whose requirements the gloves meet:

->Reference to the standards: Official Journal of the European Union. Available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de.

EN ISO 21420:2020 Protective gloves. General requirements and test method

EN 388:2019 Protective gloves against mechanical risks must achieve performance level 1 or performance level A of the TDM cut resistance test according to EN ISO 13997:1999 for at least one of the properties (abrasion resistance, cut resistance, tear resistance and puncture resistance). Performance levels refers to the palm of the glove.

Abrasion resistance: The number of rotations required to wear through the test glove.

Cut resistance: The number of test cycles it takes to cut through the test sample at a constant speed. The results of the coupe test must only be taken as indications if blunting occurs during the cut resistance test, while the TDM cut resistance test provides reference results in regard to performance.

Tear resistance: The force necessary to continue tearing the cut test sample.

Puncture resistance: The force required to punch through the test sample using a standardized test point.

Test criteria	Evaluation	0174 – 88PAWA
A = Abrasion resistance	0 - 4	2
B = Cut resistance (coupe test)	0 - 5	1
C = Tear resistance	0 - 4	2
D = Puncture resistance	0 - 4	2
E = Cut resistance (TDM) according to EN ISO 13997:1999	A - F	X

Test	1	2	3	4	5
A = Abrasion resistance (number of rubs)	100	500	2000	8000	-
B = Cut resistance (Index) Coupe Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Tear resistance (N)	10	25	50	75	-
D = Puncture resistance (N)	20	60	100	150	-



The higher the number, the better the test result. X means «not tested». P means «passed».

Test	A	B	C	D	E	F
E = Cut resistance according to EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

General instructions

This user information is intended as assistance in selecting your safety equipment. Laboratory tests offer help in choosing, but they cannot evaluate the conditions of the actual workplace. The performance levels are based on the results of laboratory tests that may not reflect the actual conditions at the workplace. The user, and not the manufacturer, is therefore responsible for checking the suitability of a specificglove for the planned application.

Purpose, application and risk evaluation

This glove is suitable only for universal applications with slight mechanical risks. The following applies to all gloves with a tear resistance of level 1 or higher: If there is a risk of being pulled in by rotating machine parts no glove must be worn. No protection against pointed objects, such as injection needles. For questions or when in doubt about the range of use for these gloves contact the company safety officer, supplier or manufacturer.

Cleaning and care

Treatment with ordinary commercially available cleaning products is recommended (such as brushes, polishing cloths, etc.). Washing or chemical cleaning requires prior consultation with a recognized specialist company. The manufacturer accepts no liability for changes in the product's properties. Before reuse the gloves must always be checked to ensure they are intact. The same applies to the protective effectaccording to the specified performance levels. Evaluation with the aforementioned performance levels is based on tests of unused gloves. Transfer of the results to gloves after care treatment requires appropriate testing.



Packaging, storage and disposal

This item is delivered in in standardized sales packaging made of recycable cardboard. The smallest packaging unit is contained in PE bags or similar environmentally freindly enclosures. The gloves must be properly stored e.g. boxed and in dry rooms. Influences, such as humidity, temperature, light and natural material changes during a given period may change the product's protection properties. No expiration date can be indicated because it would depend on the degree of wear and use and on the application. Dispose of the product according to local regulations.

Material composition / the product consists of

Leather, beige
Cotton, natural color

Health restrictions

During proper work with the product allergic reactions may arise to components of the glove (contains natural latex). If allergic reactions occur stop using the gloves and seek medical attention.

Manufacturer's name and address

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notified body responsible for performing the type examination

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Notified Body No.: 2474





Art. 0174-88PAWA
EPI Catégorie 2
Tailles : 10,5

À lire attentivement avant utilisation ! Vous êtes tenu d’inclure ces informations à l’attention de l’utilisateur lors de la remise de l’équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remise au destinataire. Pour cela, les présentes informations à l’attention de l’utilisateur peuvent être téléchargées sans réserve à l’adresse www.feldtmann.de.

Marquages sur les gants



= ces gants sont certifiés équipements de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit satisfait les exigences du Règlement (UE) 2016/425.

Consultez la déclaration de conformité sur www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen



= veuillez respecter les consignes du fabricant !



= date de fabrication: voir marque CE sur la gants

Titre et numéro des normes dont ces gants doivent satisfaire les exigences

Référence des normes : Journal officiel de l'Union européenne. À se procurer auprès du Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 Gants de protection – Exigences générales et méthodes d’essai

EN 388:2019 Gants de protection contre les risques mécaniques Conformément à la Norme EN ISO 13997:1999, ces gants doivent au moins atteindre le niveau de performances 1 ou A lors de l’essai des résistance à la coupure par tomodynamométrie (TDM) pour l’une des propriétés suivantes: résistance à l’abrasion , à la coupure, force de déchirement et de pénétration. Les niveaux de performance se réfèrent à la paume du gant.

Résistance à l’abrasion: Le nombre de rotations nécessaires pour user le gant d’essai.

Résistance à la coupure: Le nombre de cycles de test nécessaires pour couper l’échantillon de test à une vitesse constante. Les résultats du test coupe ne doivent être pris en compte qu’à titre indicatif si un émoussement se produit pendant le test de résistance à la coupure, tandis que le test de résistance à la coupure, tandis que le test de résistance à la coupure TDM fournit des résultats de référence en termes de performance.

Force de déchirure: La force nécessaire pour déchirer le gant d’essai coupé.

Force de pénétration: La force nécessaire pour percer le gant d’essai à l’aide d’une aiguille d’essai normalisée.



ABCDE

Critères d’essai	Évaluati on	0174-88PAWA
A = Résistance à l’abrasion	0 - 4	2
B = Résistance à la coupure (essai de coupe)	0 - 5	1
C = Force de déchirure	0 - 4	2
D = Force de pénétration par aiguille	0 - 4	2
E = Résistance à la coupure (TDM) d’après la Norme EN ISO 13997:1999	A - F	X

Essai	1	2	3	4	5
A = Résistance à l’abrasion (nombre de tours)	100	500	2000	8000	-
B = Résistance à la coupure (Index) Essai de coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Force de déchirure (N)	10	25	50	75	-
D = Force de pénétration par aiguille (N)	20	60	100	150	-

Essai	A	B	C	D	E	F
E = Résistance à la coupure d’après la Norme EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Consignes générales

Les présentes informations à l'attention de l'utilisateur sont là pour vous aider à choisir votre équipement de protection. Les essais en laboratoire peuvent guider votre choix mais ne sont pas en mesure d’évaluer les conditions réelles du lieu de travail. Les niveaux de performances sont basés sur les résultats des essais en laboratoire, qui ne reflètent pas nécessairement les conditions de travail actuelles. Il appartient donc à l'utilisateur et non au fabricant de vérifier l’adéquation d’un gant particulier avec l’application prévue.

Usage prévu, zone d’utilisation et évaluation des risques

Ce gant ne convient que pour des applications universelles présentant de faibles risques mécaniques. Pour tous les gants ayant une résistance à la déchirure de niveau 1 ou plus: en cas de risque d’entraînement dans des pièces de machine en rotation, le port de gants est interdit. Ne protège pas contre les objets pointus, comme les aiguilles d’injection par ex. En cas de doute ou pour toute question liée à l’utilisation de ces gants, adressez-vous au responsable de la sécurité de votre entreprise, au fournisseur ou au fabricant.

Nettoyage et entretien

Un entretien à l’aide de produits de nettoyage disponibles dans le commerce (ex. : brosses, chiffons, etc.) est recommandé. Le lavage ou le ettoyage chimique nécessite une consultation préalable avec une entreprise spécialisée reconnue. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable de toute modification des propriétés du produit. L’intégrité des gants doit toujours être vérifiée avant de pouvoir les réutiliser. Il en va de même pour l’effet protecteur en fonction des niveaux de puissance indiqués. L’évaluation et ses niveaux de performances se basent sur des essais menés sur des gants neufs. D’autres essais doivent être menés afin de connaître les résultats pour des gants usagés après entretien.



Conditionnement, entreposage et élimination

Cet article est livré dans un emballage de vente unique en carton recyclable. La plus petite unité d’emballage se trouve dans des sachets en PE ou dans des emballages écologiques similaires. Les gants doivent être stockés correctement dans des boîtes en carton, au sec. L’humidité, la température, la lumière et l’évolution naturelle du matériau pendant une période donnée peuvent changer les propriétés de protection des gants. Une date de péremption ne peut être indiquée car elle dépend du degré d’usure, d’utilisation et de l’environnement d'utilisation. Élimination conformément aux dispositions locales.

Composition matérielle / Composition du produit

cuir, jaune
coton, couleur naturelle

Risques pour la santé

Des réactions allergiques aux composants du gant sont possibles malgré une utilisation correcte du produit. En cas de réaction allergique, il est recommandé de cesser toute utilisation des gants pour le moment et de consulter un médecin.

Nom et adresse du fabricant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz in der Nordheide
www.feldtmann.de

Organisme notifié responsable de l’exécution de l’essai de type :
MIRTA KONTROL d. o. o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Numéro d’organisme notifié: 2474





Art. 0174-88PAWA
ŚOI, kategoria 2
Rozmiary: 10,5

Prosimy o staranne zapoznanie się z niniejszymi informacjami przed użyciem! Przy przekazywaniu środków ochrony indywidualnej (ŚOI) są Państwo zobowiązani dołączyć te informacje dla użytkownika lub przekazać je odbiorcy. W tym celu ta informacja dla użytkownika może być w sposób nieograniczony powielana i pobierana ze strony www.feldtmann.de.

Oznaczenia na rękawicach



= Te rękawice są certyfikowane jako środek ochrony indywidualnej (ŚOI). Znak CE wskazuje, że ten produkt spełnia wymogi rozporządzenia (UE) 2016/425.
Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen



= Należy wziąć pod uwagę informacje producenta!



= Data produkcji - patrz etykieta CE na rękawice

Objaśnienie i numery norm, których wymogi są spełniane przez rękawice:

Zapis norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępność w: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 Rękawice ochronne – Wymogi ogólne i techniki testowe dla rękawic

EN 388:2019 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi muszą dla co najmniej jednej z cech (wytrzymałość na ścieranie, na przecięcie, na dalsze rozdzielanie i przekłucie) osiągnąć co najmniej stopień mocy 1 lub stopień mocy A dla badania wytrzymałości na przecięcie TDM według EN ISO 13997:1999.

Wytrzymałość na ścieranie: Liczba obrotów, które są potrzebne, aby przetrzeć rękawicę testową.

Wytrzymałość na przecięcie: Liczba cykli testowych potrzebnych do przecięcia próbki przy stałej prędkości. Wyniki testu coupe należy traktować wyłącznie jako wskazówki, jeśli podczas testu odporności na przecięcie wystąpi stępienie, podczas gdy test odporności na przecięcie TDM dostarcza wyników referencyjnych w odniesieniu do wydajności.

Siła dalszego rozdzielania: Siła, która jest potrzebna do dalszego rozdarcia nadciętego przedmiotu badania.

Siła przekłucia: Siła, która jest konieczna do przekłucia przedmiotu badania przy użyciu standardowej końcówki testowej.



ABCDE

Kryteria testowe	Ocena	0174-88PAWA
A = Odporność na ścieranie	0 - 4	2
B = Odporność na przecięcie (test Coupe)	0 - 5	1
C = Odporność na rozrywanie	0 - 4	2
D = Odporność na przedziurawienie	0 - 4	2
E = Odporność na przecięcie (TDM) wg EN ISO 13997:1999	A - F	X

Test	1	2	3	4	5
A = Odporność na ścieranie (liczba cykli ścierania)	100	500	2000	8000	-
B = Odporność na przecięcie (indeks) – test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Odporność na rozrywanie (N)	10	25	50	75	-
D = Odporność na przedziurawienie (N)	20	60	100	150	-

Test	A	B	C	D	E	F
E = Odporność na przecięcie (TDM) wg EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Im wyższa jest leczba, tymlepszzy jest wynik testu. X oznacza ‘niebadane’.

P oznacza ‘wynik pozytywny’

Wskazówki ogólne

Ta informacja dla użytkownika ma służyć jako pomoc przy wyborze środków ochrony indywidualnej, przy czym testy laboratoryjne dostarczają danych pomocniczych, ale nie mogą ocenić rzeczywistych warunków w miejscu pracy. Stopnie efektywności opierają się na wynikach testów laboratoryjnych, które nie muszą odzwierciedlać aktualnych warunków na stanowisku pracy. Dlatego w zakresie odpowiedzialności użytkownika, a nie producenta pozostaje skontrolowanie odpowiedniości określonej rękawicy do planowanego zakresu zastosowania.

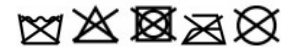
Przeznaczenie, zakres zastosowania i ocena ryzyka

Ta rękawica jest odpowiednia wyłącznie do uniwersalnych zakresów zastosowania z lekkim ryzykiem mechanicznym. Dotyczy rękawic z oznaczeniem poziomu odporności na rozerwanie równym 1 lub wyższym. Jeżeli istnieje ryzyko wciągnięcia przez obracające się części maszyny, nie wolno nosić rękawic. Brak ochrony przed ostrymi obiektami, np. igłami do iniekcji.

W razie pytań i niejasności dotyczących zakresu zastosowania tych rękawic należy zwracać się do eksperta ds. bezpieczeństwa, dostawcy lub producenta.

Czyszczenie i pielęgnacja

Rekomendowana jest pielęgnacja przy użyciu standardowych środków czyszczących (np. szczotki, ściereczki do czyszczenia itp.). Mycie lub czyszczenie chemiczne wymaga wcześniejszego doradztwa ze strony autoryzowanego specjalisty. Producent nie odpowiada za zmiany właściwości. Przed ponownym zastosowaniem należy skontrolować rękawice pod względem braku uszkodzeń. To samo dotyczy efektu ochronnego zgodnie z określonymi poziomami wydajności. Ocena z niżej podanymi stopniami właściwości użytkowych oparta jest na badaniach nieużywanych rękawic, przenoszenie wyników na rękawice po pielęgnacji wymaga przeprowadzenia odpowiednich testów.



Pakowanie, przechowywanie i usuwanie jako odpad

Ten artykuł jest dostarczany w jednolitym opakowaniu sprzedażowym z kartonu nadającego się do recyklingu. Najmniejsza jednostka opakowaniowa znajduje się w woreczkach PE lub podobnych opakowaniach przyjaznych dla środowiska. Rękawice muszą być prawidłowo przechowywane, tzn. w kartonach w suchych pomieszczeniach. Wpływy takie jak wilgoć, temperatura, światło i naturalne zmiany tworzywa w danym okresie mogą spowodować zmianę właściwości ochronnych. Nie można określić daty utraty właściwości użytkowych, ponieważ zależy ona od stopnia zużycia i zakresu zastosowania. Usuwanie jako odpad zgodnie z regulacjami lokalnymi.

Skład materiałowy / produkt składa się ze

skórzany, zółty
bawełna, naturalny kolon

Ryzyko dla zdrowia

Przy prawidłowej pracy z produktem może dojść do reakcji alergicznych spowodowanych elementami rękawicy. Jeśli wystąpią reakcje alergiczne, rekomenduje się, aby zaprzestać stosowania rękawicy oraz skonsultować się z lekarzem.

Nazwa i adres producenta
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za przeprowadzenie badania typu
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Jednostka notyfikowana nr: 2474

